

## รัฐบาลญี่ปุ่น

ความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าเพื่อพื้นฐานและความมั่นคงของมนุษย์ (คุซะโนะเนะ)

สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่

### แนวนโยบาย

#### แนะนำโครงการ

รัฐบาลญี่ปุ่นให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศไทยในรูปแบบของความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจและการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (โอดีเอ) ซึ่งโครงการความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าเพื่อพื้นฐานและความมั่นคงของมนุษย์ (คุซะโนะเนะ) นับเป็นส่วนหนึ่งของโอดีเอ ที่มุ่งเน้นการสนับสนุนการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจในระดับพื้นฐาน รวมถึงการรักษาความมั่นคงของมนุษย์ คุซะโนะเนะจะให้การสนับสนุนโดยตรงแก่โครงการที่ดำเนินงานโดยองค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไร เช่น องค์กรพัฒนาเอกชน (เอ็นจีโอ) สถาบันทางการแพทย์ หรือสถาบันการศึกษา ทั้งนี้ คุซะโนะเนะจะช่วยเหลือโครงการต่างๆ ด้วยวิธีการที่มีประสิทธิภาพ เพื่อช่วยให้โครงการเหล่านั้นสามารถบรรลุเป้าหมายอย่างมีประสิทธิภาพ และเป็นประโยชน์ยิ่งขึ้น

#### ขอบข่าย และ คุณสมบัติที่เข้าเกณฑ์ในการสนับสนุน

##### (1) ขอบข่ายสำคัญในการสนับสนุน

เป้าหมายหลักของโครงการคุซะโนะเนะ คือการพัฒนาความจำเป็นขั้นพื้นฐานของมนุษย์ โครงการที่คุซะโนะเนะให้การสนับสนุนจึงได้แก่ โครงการต่างๆ ที่มีประโยชน์อย่างมากต่อกลุ่มประชาชนในระดับรากหญ้า หรือโครงการที่ให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม ซึ่งมีความเร่งด่วนและกลุ่มเป้าหมายต้องได้รับการช่วยเหลือโดยเร็ว โครงการที่เข้าข่ายในการรับการสนับสนุนจากคุซะโนะเนะ เช่น การก่อสร้างโรงเรียนระดับประถมหรือมัธยมศึกษาตอนต้น การจัดหาอุปกรณ์ทางการแพทย์ขั้นพื้นฐานของโรงพยาบาล การขุดเจาะบ่อน้ำ การจัดอบรมฝึกงานและอาชีพหรือการสัมมนาเพื่อการบรรเทาความยากจน เป็นต้น นอกเหนือจากโครงการที่กล่าวมาข้างต้นแล้ว โครงการคุซะโนะเนะมีความยืดหยุ่นในการพิจารณาโครงการที่สอดคล้องกับความต้องการของชุมชน กรุณาติดต่อสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

โครงการภายใต้ขอบข่ายดังต่อไปนี้ ถือว่าไม่เข้าเกณฑ์ที่จะได้รับการสนับสนุนจากคุซะโนะเนะ

- 1) โครงการที่ไม่เป็นประโยชน์โดยตรงต่อชุมชนระดับรากหญ้า เช่น การทำวิจัยของสถาบันอุดมศึกษา การขยายกิจการด้านบริหาร ซึ่งถือเป็นการเพิ่มขีดความสามารถของผู้สมัครเอง เป็นต้น
- 2) กิจกรรมทางการค้าที่มุ่งหวังกำไร
- 3) โครงการที่มีได้เกี่ยวข้องกับการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ เช่น กิจกรรมทางด้านศิลปะ วัฒนธรรม และการกีฬาต่างๆ
- 4) กิจกรรมทางการเมือง การเผยแพร่ศาสนา และกิจกรรมทางทหาร เป็นต้น
- 5) การขอสนับสนุนเพิ่มเติมให้กับโครงการเดิมที่เคยได้รับการสนับสนุนจากคุซะโนะเนะ

##### (3) กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายของโครงการต้องเป็น “ผู้ด้อยโอกาสทางสังคมและขาดความมั่นคงทางสังคม” ที่อาจจะต้องเผชิญกับปัญหาหรือสถานการณ์ที่เลวร้ายมากยิ่งขึ้นหากพวกเขาถูกทอดทิ้ง

#### (4) ภูมิภาค และ จังหวัด

ภายในพื้นที่ 9 จังหวัดภาคเหนือคือ เชียงใหม่ เชียงราย ลำปาง ลำพูน แม่ฮ่องสอน น่าน พะเยา แพร่ และ อุดรดิตถ์

#### (5) ผู้สมัคร

ต้องเป็นองค์กรที่ไม่มุ่งแสวงหาผลกำไร เช่น องค์กรดังต่อไปนี้

- 1) องค์กรพัฒนาเอกชน (เอ็นจีโอ)
- 2) องค์กรชุมชน (ซีบีโอ)
- 3) สถาบันทางการแพทย์ (เช่น โรงพยาบาล สถานีนามัย เป็นต้น)
- 4) สถาบันการศึกษา (เช่น โรงเรียนระดับประถมศึกษา หรือมัธยมศึกษา)
- 5) หน่วยราชการในท้องถิ่น (เช่น องค์การบริหารส่วนตำบล)

\* บุคคลทั่วไป และองค์กรที่เกี่ยวข้องกับด้านธุรกิจ ไม่สามารถสมัครได้

\* องค์กรที่สมัคร จะต้องดำเนินกิจการมาแล้วไม่ต่ำกว่า 2 ปี

โครงการ Grant Assistance for Japanese NGO (ความร่วมมือแบบให้เปล่าแก่โครงการที่ดำเนินการโดยเอ็นจีโอญี่ปุ่น) เป็นโครงการสำหรับองค์กรเอ็นจีโอญี่ปุ่น จะอยู่ในความดูแลของกองสนับสนุนเอ็นจีโอ กระทรวงการต่างประเทศ สามารถตรวจสอบข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ <http://www.mofa.go.jp>

### จำนวนเงินและขอบข่ายที่สนับสนุน

#### (1) จำนวนเงินสนับสนุน

โดยหลักการแล้ว จำนวนเงินสนับสนุนที่ให้ในแต่ละโครงการจะไม่เกิน 10 ล้านบาท (หรือประมาณ 3,000,000 บาท) หรืออาจจะเพิ่มได้สูงสุดไม่เกิน 100 ล้านบาท ในกรณีของโครงการที่ได้รับผลกระทบอย่างมากทางด้านความมั่นคงของมนุษย์

#### (2) ขอบข่ายการให้ความช่วยเหลือ

คณะโนะเนะให้ความช่วยเหลือ ครอบคลุมในเรื่องดังต่อไปนี้

- 1) การซื้ออุปกรณ์ และเครื่องมือที่จำเป็นสำหรับการดำเนินงานโครงการ
- 2) การก่อสร้างอาคาร และ โครงสร้างพื้นฐานทางเศรษฐกิจขนาดเล็ก
- 3) ค่าใช้จ่ายสำหรับกิจกรรมต่างๆ ที่จำเป็นต่อการดำเนินโครงการให้มีประสิทธิภาพหรือบรรลุตามเป้าหมายที่วางไว้ (เช่น การฝึกอบรม หรือกิจกรรมสำหรับสร้างศักยภาพหรือพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ เป็นต้น)
- 4) ค่าตรวจสอบบัญชี ต้องมีการตรวจสอบบัญชีจากบุคคลภายนอก สำหรับโครงการที่เสนอขอทุนในวงเงินมากกว่า 3 ล้านบาท (หรือประมาณ 1 ล้านบาท) และโครงการที่ทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ พิจารณาว่าจำเป็นต้องมีการตรวจสอบดังกล่าว

ความช่วยเหลือของคณะโนะเนะจะไม่ครอบคลุมในเรื่องต่อไปนี้

- 1) การจัดซื้ออุปกรณ์เพื่องานธุรการของผู้สมัคร
- 2) ค่าบริหารและค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้สมัคร
- 3) ค่าบำรุงรักษาสิ่งของและอุปกรณ์ ไม่ว่าสิ่งของและอุปกรณ์นั้นจะได้รับความช่วยเหลือจากคณะโนะเนะหรือไม่ก็ตาม

- 4) กองทุนเพื่อการริเริ่มธุรกิจให้กับกิจกรรมในการสร้างรายได้ของบุคคลและองค์กร (ยกเว้น โครงการที่เป็นประโยชน์ต่อสมาชิกทุกคนในชุมชนโดยตรงอย่างเที่ยงธรรม เช่น รูปแบบของสหกรณ์)
- 5) การครอบครองสินทรัพย์โดยส่วนบุคคล (เช่น ทุนการศึกษา บ้าน เสื้อผ้า เป็นต้น) ยกเว้น กรณีฉุกเฉิน อย่างในกรณีของการเกิดภัยพิบัติ
- 6) การจัดซื้อที่ดิน
- 7) การวิจัย
- 8) รายได้ของรัฐบาลไทย (เช่น ภาษีมูลค่าเพิ่ม ภาษีศุลกากร ค่าธรรมเนียมใบอนุญาตสำหรับการดำเนินงาน ค่าจดทะเบียนรถ เป็นต้น) ราคาสินค้าในตลาดที่มีได้ระบุรายการเหล่านี้

### (3) เงื่อนไขอื่นๆ

ถ้าหากโครงการที่ขอรับการสนับสนุน อยู่ในช่วงระหว่างการขึ้น (หรือกำลังรอผลการพิจารณาอยู่) หรือกำลังจะขึ้นเพื่อขอรับการสนับสนุนจากผู้ให้การสนับสนุนรายอื่น หรือกรณีที่โครงการได้รับการสนับสนุนค่าใช้จ่ายบางส่วนจากองค์กรอื่น หรือองค์กรของท่านเองอยู่แล้ว จะต้องชี้แจงเงินส่วนที่ได้รับการสนับสนุนดังกล่าวให้ทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ทราบด้วย

### ระยะเวลาในการใช้งบประมาณที่ได้รับการสนับสนุน

โครงการที่ได้รับการสนับสนุน จะต้องดำเนินการเสร็จสิ้น ในระยะเวลา ไม่เกิน 1 ปี นับจากวันที่ลงนามในสัญญา

### ความรับผิดชอบของผู้รับทุน

ผู้รับทุนต้องส่งรายงานการดำเนินงานในแต่ละไตรมาสและหลังเสร็จสิ้นโครงการ พร้อมกันนั้นต้องส่งรายงานการตรวจสอบบัญชีจากบุคคลภายนอกให้สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ณ นครเชียงใหม่ ทราบ

### ระยะเวลาการสมัคร

ปีรับสมัครภายในวันที่ 30 พฤศจิกายน 2561

ทั้งนี้ อาจมีการขยายเวลาการเปิดรับสมัครเพิ่มเติมตามการพิจารณาของสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ จึงขอให้ผู้ที่สนใจสอบถามโดยตรง หรือติดตามข้อมูลทางเว็บไซต์ของสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ อย่างต่อเนื่อง

### วิธีการสมัคร

เอกสารที่ใช้ในการสมัคร มีดังต่อไปนี้

- 1) ใบสมัคร
- 2) รูปถ่ายแสดงกิจกรรมและแผนที่ของโครงการ
- 3) ใบเสนอราคาในแต่ละรายการต้องได้จากบริษัทหรือผู้จำหน่ายจำนวน 3 แห่ง (กรณีที่ไม่สามารถหาใบเสนอราคาได้ครบทั้ง 3 แห่ง อย่างน้อยที่สุดจะต้องมี 2 แห่ง พร้อมทั้งระบุใบสมัครถึงเหตุผลและชี้แจงความเหมาะสมของค่าใช้จ่ายที่ได้เสนอมา)
- 4) รูปแบบของอาคาร ในกรณีที่ขอความช่วยเหลือเพื่อการก่อสร้างอาคาร
- 5) รายงานการเงินหมุนเวียนขององค์กรผู้สมัคร ย้อนหลัง 2 ปี (เช่น งบดุล งบกำไรขาดทุน เป็นต้น)
- 6) เอกสารแนะนำองค์กรของผู้สมัคร และกิจกรรมของโครงการ เช่น แผ่นพับ และ/หรือ หนังสือแนะนำต่างๆ

7) บทความจากหนังสือพิมพ์ที่เกี่ยวกับองค์กรผู้สมัคร (ถ้ามี)

หมายเหตุ

- 1) กรุณากรอกใบสมัครเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ
- 2) ส่งเอกสารทั้งหมดถึงสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ทางไปรษณีย์เท่านั้น ไม่รับการส่งทางโทรสารหรืออีเมล  
ถึงแม้ว่าเอกสารประกอบการยื่นทั้งหมดจะยังไม่ครบ ผู้สมัครควรส่งใบสมัครในเบื้องต้นก่อน แต่ต้องยื่นเอกสารให้ครบเพื่อ  
กระบวนการพิจารณาในขั้นตอนสุดท้ายตามที่ทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ ได้กำหนดไว้
- 3) จะไม่คืนเอกสารใดๆ ที่ท่านได้ยื่นมาแล้ว
- 4) สามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มใบสมัครได้ที่เว็บไซต์ของทางสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่นฯ

Word: [http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/oda/ggp\\_application.doc](http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/oda/ggp_application.doc)

PDF: [http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/oda/ggp\\_application.pdf](http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/oda/ggp_application.pdf)

### โครงการอื่นๆ ภายใต้การสนับสนุนของคุชะโนะเนะ

นอกจากโครงการความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจแบบให้เปล่าเพื่อพื้นฐานและความมั่นคงของมนุษย์แล้ว รัฐบาลญี่ปุ่นยังให้ความช่วยเหลือทางด้านอื่นๆ ภายใต้โครงการคุชะโนะเนะอีกด้วย กรุณาติดต่อและสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมกับทางเจ้าหน้าที่ของสถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่ สำหรับโครงการอื่นๆ ได้แก่

- 1) **โครงการคุชะโนะเนะริโซเคิล** : เป็นโครงการที่สนับสนุนค่าขนส่งสิ่งของที่ใช้แล้ว เช่น รถดับเพลิง รถพยาบาล รถจักรยาน โต๊ะ เก้าอี้ และบ้านชั่วคราว เป็นต้น ซึ่งเป็นการให้โดยองค์กรพัฒนาเอกชน/หน่วยราชการท้องถิ่นในญี่ปุ่นที่มอบให้แก่หน่วยงานเอ็นจีโอ/หน่วยราชการท้องถิ่นในประเทศไทย โดยผู้สมัครจะต้องเป็นผู้ติดต่อเพื่อจัดหาสิ่งของที่ใช้แล้วจากองค์กรพัฒนาเอกชน/หน่วยราชการท้องถิ่นในญี่ปุ่นด้วยตนเอง
- 2) **โครงการคุชะโนะเนะต่อต้านกับระเบิด** : เป็นโครงการสนับสนุนปฏิบัติการกวาดล้างกับระเบิด ช่วยเหลือผู้เคราะห์ร้ายและให้ความรู้ในการหลีกเลี่ยงกับระเบิด โครงการที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการกวาดล้างกับระเบิดนั้น จะได้รับการพิจารณาถึงความจำเป็นในด้าน “การพัฒนาชุมชน” อย่างรอบคอบ โดยที่องค์กรผู้สมัครต้องเคยปฏิบัติงานกิจกรรมที่เกี่ยวข้องในเรื่องกับระเบิดอย่างน้อย 3 ปี ในด้านสมรรถภาพการหาทุน ซึ่งองค์กรนั้นๆ สามารถที่จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการได้ถึงครึ่งหนึ่ง ซึ่งไม่รวมถึงค่าใช้จ่ายในการซื้อเครื่องมือ/อุปกรณ์ที่คุชะโนะเนะให้ทุน เพื่อเป็นการรับประกันการดำเนินงานและความยั่งยืนของกิจกรรมโครงการให้เป็นไปอย่างราบรื่น และเพื่อให้ตรงกับเป้าหมายของทางคุชะโนะเนะที่ให้การสนับสนุนเพื่อความพยายามพึ่งพาตนเอง  
และรายการดังต่อไปนี้จะไม่อยู่ในขอบข่ายการสนับสนุน เช่น ค่าใช้จ่ายบุคลากรขององค์กรผู้สมัคร (เงินเดือนที่เกิดขึ้นโดยที่ไม่เกี่ยวข้องกับการดำเนินงานของโครงการ) และ ค่าใช้จ่ายสำนักงานใหญ่ขององค์กรที่ไม่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติการกวาดล้างกับระเบิดโดยตรง
- 3) **โครงการไมโครเครดิต** : เป็นโครงการที่จัดหาเงินทุนสำหรับองค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไรในการดำเนินโครงการสินเชื่อขนาดเล็ก ผู้มีสิทธิ์สมัครต้องเป็นองค์กรที่มีประสบการณ์ในการดำเนินงานที่เกี่ยวข้องเนื่องกับสถาบันการเงินมากกว่า 5 ปี ขึ้นไป และได้ดำเนินโครงการสินเชื่อขนาดเล็กที่มีอัตราการชำระเงินคืนไม่ต่ำกว่า 95% ในระยะเวลา 3 ปีที่ผ่านมา

---

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม :

ผู้ประสานงาน โครงการคุชะโนะเนะ

สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ณ นครเชียงใหม่

อาคารแอร์พอร์ตบิสิเนสพาร์ค 90 ถ.มหิดล ต.หายยา อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50100

โทรศัพท์ 052-012-500 โทรสาร 052-012-505 อีเมล: kusanone@tm.mofa.go.jp

โฮมเพจ: ภาษาญี่ปุ่น [http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itprtop\\_ja/index.html](http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html)

ภาษาไทย [http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itprtop\\_th/index.html](http://www.chiangmai.th.emb-japan.go.jp/itprtop_th/index.html)